

Déli Hírlap

Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj

Sibiu

Comunităţii Maghiare din România
Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontali törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Munkában a diplomácia

az egész angolszász arcvonalon. A londoni és washingtoni sajtó még a casablancai értekezletről cikkeztet, annak várható és óhajtott következményeit latolgatta, amikor Churchill brit miniszterelnök esatrepülővel megerősített vadászrajok kíséretében a kisázsiai Adanába repült, hogy ott a török államférfiakkal tanácskozzék. Az újságolvasó figyelmét nem kerülhette el az a meglepő gyorsaság, ahogyan a politikai találgatók és diplomáciai tanácskozások az utóbbi hetekben egymást követték a joggal kérdezhető, mi az oka ennek a nagy sietségnek.

A Német Távirati Iroda diplomáciai szerkesztője az adanai török-angol tanácskozásokhoz fűzött megjegyzéseiben válaszol erre a kérdésre s ama vélemények ad kifejezést, hogy a tengelyhatalmak ellenfelei katonai erőfeszítéseikkel párhuzamosan esatatorba állították a diplomáciát is, mert szükségük lenne — még tavasz előtt — a gyors politikai sikerre.

A semleges államok megnyerése a szövetségesek céljainak a nagy tét, amelyért Churchill és Roosevelt vezetésével az angolszász diplomácia most küzd. Washingtonnak nemrég sikerült Chile semleges álláspontjának feladását kiesikarnia s alighanem Churchill is hasonló szándékkal „hívta meg magát” Törökországba. Ha a semlegesek az angolszászok oldalára állanak, ez azt jelenti, hogy biztosra veszik a tengely ellenfeleinek győzelmét. Erre utal a News Chronicle cikkirója is, amikor azt írja, hogy az adanai találkozó „elmaradt volna, ha a törökök nem lennének meggyőződve a tengelyhatalmak közeli vereségről”. A Daily Telegraph hasonlóképpen azzal igyekszik hangulatot teremteni az adanai megbeszélések kapcsán, hogy a keleti és északafrikai hadihelyzet az angolszászok és szövetségesek javára alakul. Mielőtt sor kerülne tehát a tengelyhatalmak tavaszi offenzívájára, mely az ellenfél teli erőfeszítéseinek értékét fogja meghatározni, London és Washington minden követ megmozgat az semlegesek háborús beavatkozása érdekében.

Berlinben és Rómában a hangulatkezelés eszközeinek minősítik azt a londoni nyilatkozatot is, mely szerint „tekintettel Törökország hadászati fontosságú területi helyzetére”, biztosítják Ankara részvételét is — a békeértekezleten. Mintha már oly magátólértendő lenne, hogy ezt a háborút ők nyerik meg.

A sietségre Törökország higgadtságával és megfontoltsággal felelt. Az adanai találkozóra felvonultatott nagy angol katonai kíséretet — török politikusok fogadták. S a tárgyalásokról kiadott antaranai közlemény félreérthetetlenül érzékelteti, hogy a semlegességgel összeegyeztethető megállapodásokon kívül Törökország semmiféle kötelezettséget nem vállalt.

A diplomáciai offenzíva első rohamát tehát Kemal Atatürk népe a jelek szerint öntudatosan és bátran kivédte.

(—)

Tábornokok, tiszték, altiszték és katonák vállvetve küzdöttek az utolsó golyóig

A német vezéri főhadiszállás különjelentése a sztalingrádi harcok befejezéséről — Januárban 832 repülőgépet veszített a szovjet légierő

Berlin. (Rador). A német vezéri főhadiszállás a sztalingrádi csata befejezéséről különjelentést adott ki, amely szerint a Sztalingrádért folytatott csata véget ért. A Paulus tábornagy példás vezetése alatt küzdő hatodik hadsereg, amely a zászlóra tett esküt hűségesen megtartva, az utolsó lehetőleg harcolt, a túlerőben levő ellenség és a kedvezőtlen körülmények legyőzték. Sorsát osztja egy német légharító tüzérezredosztály, két román hadosztály és egy horvát ezred, amelyek a német hadsereggel való fegyverbarátság végső határáig hűségesen teljesítették kötelezettségeiket. Még nem érkezett el az ideje annak, hogy ismertessék azokat a hadműveleteket, amelyek erre az eredményre vezettek. De már ma megállapítható: a hadsereg áldozata nem volt hiábavaló. Ez a hadsereg, mint Európa történelmi hívatásának erőssége, több hétig, hat szovjet hadsereg rohamait törte meg. Az ellenségtől teljesen körülzárva, súlyos harcokban és kemény nélkülözésben heteken át nagy szovjet erőket kötött le. Ezzel időt és lehetősé-

get nyújtott a német vezetésnek ellenrendszabályok meghozatalára, amelyeknek végrehajtásától függött az egész keleti arcvonal sorsa. Eme feladatok előállításra, a hatodik hadsereg még akkor is kitartott, amikor a bekerítés és a hadművelet további fejleményei folytán, a légierő a legnagyobb erőfeszítések és a legsúlyosabb veszteségek ellenére képtelen volt kielégítő ellátást biztosítani és amikor végleg elvesztette a harcban való részvétel lehetőségét. A megadásra vonatkozó kétszeri ellenséges felszólítás büszke elutasításra talált. Sztalingrádban a legmagasabb romra kitérített és messze látható horogkeresztes lobogó alatt véget ért az utolsó kiüzelem, Tábornokok, tiszték és altiszték, valamint a legénység vállvetve harcoltak az utolsó golyóig. Ők azért haltak meg, hogy Németország éljen. Példájuk kihatással lesz majd a legtávolabbi időkig a bolsevisták hazug propagandája ellenére. Az új hatodik hadsereg hadosztályai pedig már megszervezés alatt állanak.

elmúlt éjszaka pedig Anglia keleti részén intéztek támadásokat kikötőberendezések ellen.

A Kaukázus és a Don között lefolyt elhárító harcokban a Kirschner tábornok parancsnoksága alatt küzdő 57. páncélos hadtest különösen kitűntette magát.

AZ AMERIKAI CSAPATOK VESZTÉSEGE ÉSZAK-AFRIKÁBAN
Lisszabon (Stefani). A Newyork Times című lapnak Tuniziába küldött külföldi újságírója azt írja lapjának, hogy az amerikai csapatok Észak-Afrikában súlyos veszteségeket szenvedtek.

Különösen érzékeny volt a vesztesége a gyalogságnak és tüzérségnek, amely Sfax kikötőjénél megkísérelte, hogy a tengely csapatainak előzőleg elért állásait visszacsúszassa. A támadás azonban sikertelenül végződött és az amerikaiaknak vissza kellett vonulniuk. A csatáren igen sok amerikai hadianyag maradt hátra.

A nyolcvannyal milliméteres német ágyúk borzalmas pusztítást okoztak az ellenséges gyalogságban.

A laptudósító végül megjegyzi, hogy az angolszászoknak nagy erőfeszítéseket kell tenniük, hogy sikert érjenek el.

INDOKOLATLAN DERÜLTATÁS
Amszterdam (NTI). A londoni Daily Herald című lapban a kanadai lőszerügyi miniszter cikket írt és ebben rámutatott arra, hogy semmi nem indokolja azt a derülést, amely a szövetségesek táborában jelenleg tapasztalható. A kanadai miniszter szerint a szövetségesek „mesteri visszavonulásukon” kívül eddig vajmi kevés említésre méltó győzelmet arattak.

A TENGERALATTJÁRÓKTÓL FEL KNOX IS
Amszterdam, (Rador). A londoni rádió értesítése szerint Knox amerikai tengerészeti miniszter ismételtén kijelentette, hogy a tengeralattjárók képesek a legnagyobb veszélyt a szövetségesek számára. A szövetségesek tengerészete még mindig nem tud szembeszállni ezzel a veszéllyel.

AZ AMERIKAI KERESKEDELMII TENGERSZÉK VESZTÉSEGE
Amszterdam, (Rador). Az United Press értesítése szerint Land tenger-nagy kijelentette, hogy az Egyesült Államok kereskedelmi tengerészete a haditengerészethez viszonyítva súlyos veszteségeket szenvedett. A veszteség három százalékot tesz ki, míg a „többi” fegyvernem vesztesége mintegy 0,75 százalék. Eddig 3200 északamerikai tengerészt nyilvánítottak halottnak vagy eltűntnek.

(—)

Az európai egység jelképe

Berlin (Rador). A Német Távirati Iroda katonai szerkesztője megállapítja, hogy a sztalingrádi csata a német történelemben dicsőséges fejezet lesz. A német nép büszke hősi fiaira és áldozatuk legmagasabb jelképek tekinteli. Sztalingrád egyben jelképe az európai egységnek a bolsevista veszély ellen.

A NÉMET NÉP KEGYELETE

Berlin (Rador). A sztalingrádi csata befejezésével kapcsolatban Németországban a szórakozóhelyeket mind bezárták és február 6-ig zárva maradnak. Tegnap egyperces hallgatással fejezte ki a német nép kegyeletét azok iránt, akik életüket áldozták Sztalingrádnál.

Fellángoltak a harcok a Ladoga-tónál

A német vezéri főhadiszállásnak esztörtökön délelőtt kiadott legújabb jelentése szerint a Kaukázus nyugati részében, a Kubán folyó és a Don alsó folyásának vidékén az ellenséges előretöréseket és az egyes erősebb támadásokat is visszaverték. Páncélos kötelékek a Donecz-fronton megtámadtak egy ellenséges hídfőállást és erős ellenséges egységeket felmorzsoltak. Negyvenhat páncélos és harminchárom ágyút megsemmisítettek vagy zsákmányoltak. A Don és Donecz felső folyásánál a légi erő erős kötelékeiktől támogatott német csapatok, a nagy és újabb erősítéseket kapott ellenséges kötelékekkel vívott súlyos elhárító és mozgó harcokban visszaverték az ellenség valamennyi átkaroló kísérletét.

A Ladoga-tónál folyó csatában, amely újabb ellenséges erő harcavetésével ismét nagy erővel fellángolt, a német csapatok jelentős elhárító sikert értek el. A német csapatoknak sikerült széles fronton a tüzérség és páncélosok erős támogatásával megindított ellenséges támadásokat visszavetniük. Az ellenség súlyos veszteségeket szenvedett. A további támadások készenléti állásait a tengelycsapatok összpontosított tüzérségi tüzelés szétverték.

Január hónapban 832 szovjet repülő-

gépet semmisítettek meg. Ezekből 690 repülőgépet légi harcokban lőttek le, 99 repülőgépet a légharító tüzérség, 22 repülőgépet pedig a német haderő egységei semmisítettek meg, míg a többit a földön pusztították el.

Tuniz-tartományban az ellenség helyenkint megismételt támadásait az ellenségre nézve véres veszteségekkel visszaverték. Német zuhanóbombázó és gyors harci repülőgépek folytatták a támadásokat az ellenséges állások és oszlopok ellen. Az ellenséges repülőterek ellen eredményes támadásokat hajtottak végre. Három német gép elvesztésével légi harcokban tizennégy ellenséges repülőgépet lőttek le, míg kilenc repülőgépet a földön semmisítettek meg.

Brit vegyes légi kötelékek nappali támadása a Csatorna vidékén levő egyes francia helységek ellen a lakosság körében halottakban és sebesültekben veszteségeket okozott. A katonailag hatástalan támadások, valamint az elmúlt éjszaka Hamburg város bombázása emberáldozatokat követeltek. Az eddig érkezett jelentések szerint legalább huszonnyalc brit repülőgépet lelőttek.

Gyors német harci repülőgépek nappali támadással Anglia déli részén hadifontosságu célpontokat bombáztak, az

Nem sikerült háborus beavatkozásra rábírní Törökországot

Ankara. (NTI). A török és angol államférfiak, valamint katonai szakértők tanácskozásairól kiadott közlemény nyilvánosságra hozatala után kedden élénk diplomáciai tevékenység volt Ankarában.

A hirmagyarázatokkal egyidejűleg látogatásokra és eszmecserekre került sor a török hatóságok s az érdekelteklamok diplomáciai külképviseletei között.

Papen német nagykövet a török külügyminiszterrel tárgyalt s a többi külföldi állam diplomáciai képviselői is megjelentek a külügyminiszteriumban. Nagybritannia ankarai nagykövete sajtóértekezletet rendezett, me-

lyen angolszász és szovjetorosz újságírók vettek részt.

Török részről mindenekelőtt arra utalnak, hogy a találkozó angol kérésre jött létre. Kiemelik a hivatalos közlemény megálapításait s hangsúlyozzák, hogy az ankarai közlemény egyáltalában nem azonos a londonival, mert a török közlemény nem tesz említést az 1939. évi angol-török egyezményről. Ezzel kapcsolatban az a vélemény alakult ki, hogy Törökországnak elköveti szándéka, hogy nem tágit szigorúan semleges magatartástól s védelmének az ismert események követelése előkészítésétől.

Amerikai megfigyelők nem vettek részt a tanácskozásokon

Az a fényes katonai kíséret, mely Churchillt a találkozó körülvette — jelen volt a birodalmi vezérkari főnök, az iráni és iraki hadseregek főparancsnoka, a középkeleti főparancsnok, három magasrangú tiszt, a légügyi, haditengerészeti és ellátásügyi hatóságok képviselőiben — bizonyos mértékben ellentétben állott a törökök elgondolásával, akik a találkozó politikai jellegét óhajtották volna kiemelni. Török részről ugyanis három államférfi vett részt a tanácskozásokon s jellemző, hogy csaknak tábornagy, vezérkari főnök nem katonai egyenruhában, hanem polgári öltözködében jelent meg a találkozón.

Német részről külön kiemelik, hogy amerikaiak egyáltalában nem voltak Churchill kíséretében, noha angol részről a casablancai találkozó eredményeképp tüntették fel az adanai tanácskozásokat.

ÓVATOS KÜLPOLITIKA

A tanácskozások tárgyaról többféle feltételezések keringenek. Egyesek szerint Anglia katonai tekintélyt is latba vetette és háborus állásfoglalásra akarta rábírní Ankarát, a katonai nyomásnak azonban nem volt fogantatja. Jól értesült politikai körök szerint Churchillnek kénytelen-kelletlen bele kellett törődnie abba, hogy

Törökország kerül minős kalandot s a multban bevált óvatos külpolitikáját akarja folytatni ezután is. Kétségtelen, hogy nemcsak az európai hadművelet anott a megbeszélések középpontjában, hanem főleg

a török-orosz kapcsolatok kérdése is. Nevéssé vaaszun, hogy az angolok egyrészt Törökország semlegességét és biztonságát érintő natározott követeléseket támasztottak, másrészt pedig követelték volna a Szovjetnek török részről bármily formában való támogatását.

Adanaon megvizsgálták a földközi-tengeri naamlyezetet is, különös tekintettel a közel- és középkeleti részekre. Egyes értesülések szerint Törökországtól nem kértek biztosítékokat, hanem ellenkezőleg: arról igyekeztek meggyőzni Törökországot, hogy ha ezen a vidéken tengeri hadműveletekre kerül sor — aminek eshetőségéről ankarai politikai körökben az utóbbi időben sokat beszéltek — Törökország ellen semmiféle formában nem lépnek fel az angolszászok.

AZ ANGOL SAJTÓ

A TÖRÖK ÉRDEKTERÜLETEKRŐL Politikai körökben némi meglepetést keltett az angol sajtó — nevezetesen a Daily Mail — ama megálapítása, mely szerint Törökország a következő területeken érdekelt: a Balkánon, a Fekete-tengeren, Iránban, Irakban és Afganisztánban.

Sziáiról és a Dodekanesz-sziget-csoportról az angolok nem tesznek említést.

Ankarában még ennél is nagyobb meglepetést keltett a Timesnek ama

megálapítása, hogy Moszkva „helyeselte” Churchillnek a török államférfiakkal való találkozását. Politikai körök általában figyelemreméltó eseménynek tekintik az adanai találkozót

az angol-török kapcsolatok keretén belül,

anélkül azonban, hogy ezen tulmenően különösebb fontosságot tulajdonítanak a találkozásnak.

NEM IRTAK ALÁ UJ EGYEZMÉNYT

Isztambul. (NTI). A nemzetközi tájékoztató iroda jelenti, hogy a Tan című török lap közli, Knachtbull Hugessen ankarai angol nagykövetnek az újságírók előtt tett kijelentését. A brit diplomata a török hírlapíróknak a többi között a következőket mondotta:

— Churchill miniszterelnök Adanában nemcsak Angliát, hanem Roosevelttel együtt is képviselte. Az angol miniszterelnöknek azt az óhaját, hogy Törökország vezető férfiaiival találkozzék, a török kormány meglepedéssel és elő-

zékeny készséggel vette tudomásul. Az adanai találkozó a casablancai tárgyalások eredménye. A találkozó igazi célja az volt, hogy biztonsága megvédésére Törökországnak hadianyagot szállítsanak.

— Az adanai megbeszélésekről a Szovjetet állandóan értesítették.

Nem irtak alá semmiféle diplomáciai okmányt vagy új egyezményt, természetesen azonban, hogy megvitatták a világpolitikai helyzetet. Törökország továbbra is

teljesen szabad maradt politikai tekintetben és elhatározásaiban.

A megbeszéléseken szőnyegre kerültek a háboru utáni kérdések is s mint a hivatalos közlemény utolsó mondatából látszik, foglalkoztak a jövő háborujának megelőzéséhez szükséges intézkedésekkel.

Megjegyezte végül az angol nagykövet, hogy az angol és török államférfiak között a megbeszélések tökéletes baráti légkörben folytak. Párhuzamosan ezzel, a szakértők tanácskozásán megvizsgálták az említett kérdéseket. Az angol-török viszony megerősödve került ki ebből a találkozásból — fejezte be nyilatkozatát Knachtbull Hugessen ankarai angol nagykövet.

CHURCHILL

SZERDÁN MEG KAIRÓBAN VOLT

Amszterdam. (NTI). A brit hírszolgálati ügynökség közölte, hogy Churchill miniszterelnök szerdán még mindig Kairóban tartózkodott.

KIHALLGATÁSON FARUK KIRÁLYNÁL

Amszterdam. (NTI). A londoni rádió közölte, hogy Churchill angol miniszterelnök egyiptomi tartózkodása során kihallgatáson volt Faruk királynál és fogadtá Nahasz pasa egyiptomi miniszterelnököt.

A japán légierő szétszórta az angol-amerikai légi kötelékeket

Tokió (Rador). A japán császári főhadiszállás közölte, hogy a tengerészethez beosztott légierő február 1-én meglepetésszerű támadással a Salamon-sziget-csoporthoz tartozó Izabella-szigettől délre elsüllyesztett egy ellenséges cirkáló, egy másikat pedig súlyosan megromgált.

Tokió (NTI). A japán császári főhadiszállás másik közleménye jelenti, hogy a japán légierő huszonhárom ellenséges repülőgépet lelőtt, melyek a megtámadott tengeri egységek megerősítésére mentek. Az elpusztult amerikai repülőgépek között van három nehézbombázó-

gép is. A légi csata színhelye az ugyan-csak a Salamon-sziget-csoporthoz tartozó Georgia-szigete közelében volt.

JAPÁNNAK

NINCSENEK HÓDÍTÓ SZÁNDÉKAI INDIÁBAN

Tokió (NTI). Egy képviselő kérdésére Tozso japán miniszterelnök a képviselőházban kijelentette, hogy az ellenséges hírveréssel ellentétben Japánnak nincsenek hódító szándékai Indiában. A japán nép a legnagyobb rokonszenvvel kíséri a hindu népnek szabadságáért folytatott harcát.

Eden szerint

Még mindig tisztázatlan Francia-Afrika politikai helyzete

Amszterdam (NTI). A brit rádió ismertette Anthony Eden angol külügyminiszter nyilatkozatát az északafrikai politikai helyzetről. Eden kijelentette, hogy a Giraud vezetése alatt álló északafrikai francia közigazgatásnak semmi köze sincs az ugynevezett francia kormányhoz, nem tekinthető külön átmeneti jellegű kormányzási formának sem, hanem csak

felelős szerve a francia birodalom egyik töredékének.

A brit külügyminiszter a továbbiakban hangoztatta, hogy a casablancai találkozó után Giraud és De Gaulle tábornokoknak még többször kellene találkoznuk és tanácskoznuk egymással.

A helyzet ugyanis nem olyan jó, ahogyan London szeretné.

Oly kérdéssről van szó, melyet csak kölcsönös megértés révén oldhatnak meg. — fejezte be nyilatkozatát Eden brit külügyminiszter.

TOVÁBB TART A VIZSGÁLAT DE GAULLE PÁRTHIVEI ELLEN

Amszterdam. (NTI). A brit hírközvetítő szolgálat az északafrikai szövetséges főhadiszállásról származó értesülés alapján jelenti, hogy január elsején Giraud tábornok parancsára őrizetbe vett

tizennégy politikai fogoly közül három továbbra is fogva tartanak, mert nem fejezték be még ügyükben a vizsgálatot. A letartóztatottak között van De Gaulle egyik legbensőbb hívének testvéröccse is.

Roosevelt elnök hatáskörének módosítása

Buenos Aires (Stefani). Washingtoni hivatalos körökben híre jár, hogy tervezet készítenek Rooseveltt elnök hatáskörének bizonyos mérvű korlátozására. Tervezetet dolgoztak ki, mely szerint az elnök csak a hadvezetéssel és a külpolitika irányításával foglalkozik majd

s a belügyek intézését átengedi másoknak.

Kongresszusi körökben ez a terv kedvező fogadtatásra talált, mert ilyenformán jelentős mértékben csökkenthetik az elnök diktátori hatalmát.

MENNYI KATONÁT KÜLD AMERIKA A TENGEREN TULRA

Lisszabon. (Stefani). Washingtoni értesülés szerint az amerikai szenátus külön bizottságot küldött ki annak megálapítására, hogy az Egyesült Államok 1943-ban mennyi katonát tud a tengerentútra szállítani,

gy hogy ezek élemezéséről és minden tekintetben való ellátásáról gondoskodhassék.

Thomas szenátor, a bizottság elnöke felszólította a katonai hatóságokat, hogy mindaddig szüntessék be a sorozásokat, amíg a bizottság az Egyesült Államoknak ebben a tekintetben rendelkezésre álló katonai és gazdasági lehetőségeit meg nem vizsgálja.

Genf. (NTI). Az amerikai kölcsön- és bérbeadási törvény végrehajtásával megbízott szerv helyettes főnöke egyik beszédében kijelentette, hogy a hajóteráhiány csak az egyik, de nem az egyedüli veszély az angolszász hatalmakra.

Megálapította, hogy a háboru megnyeréséhez a két angolszász országnak hatékonyabban és tökéletesebben kell együttműködni.

Heves viták várhatók az angol alsóházban

Amszterdam. (NTI). Az angol alsóházban súlyos összecsapások várhatók a legközelebbi napokban — jelenti a brit hírszolgálati ügynökség. — A heves vitákra az ad majd alkalmat, hogy ekkor hangzanak el az atlantióceáni csata ügyében elmondandó interpellációk.

A katonai és tengerészeti hatóságok még

most is makacsul kitartanak amellett, hogy nem hozzák nyilvánosságra az ellenséges tengeralfjárók okozta veszteségeket, valamint a velük szemben alkalmazott rendszabályok eredményét.

Londoni politikai körökben megjegyzték, hogy a legutóbb közölt számok, amelyek szerint a tengeralfjáróveszély csökkent, nem nyugtatja meg az angol közvéleményt, mert köz tudomásu, hogy az évnek ebben a szakában a tenger rendkívül viharos s így a buvárhajók nem működhetnek teljes erőbevetéssel.

A Times azt írja, hogy a c a s a b l a n c a i határozatok végrehajtásához feltétlenül olyan eszközök igénybevétele van szükség, amelyek a buvárhajóveszélyt csökkentik.

A Manchester Guardian élesen bírálja azt, hogy a tengernagyi hivatal nem hozza nyilvánosságra a hajóveszteségeket. Felszólítja az érdekelteket, hogy most már szakítsanak ezzel az eljárással.

Híres tudós születésének kétszázadik évfordulója Ebben az évben van kétszáz esztendője, hogy Lavoisier, a nagy francia természettudós született. A modern kémiának ő volt a megalapítója, nevéhez fűződik az oxigén felfedezése és ugyancsak ő mondotta ki azt a híres tudományos megálapítást, hogy a természetben nem vész el semmi Lavoisier szerencsétlenségére a francia forradalom idején politikai megbízást is vállalt és a vérpádon fejezte be értékes életét 1794-es évben.

H I R E K

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.

Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: I. Piata Brătianu 3. Tel: kiadóhivatal 28-10, szerkesztőség 50-78. Aradon elűzettek, hirdetések és reklámok Reclama hirdetőirodában, Eminescu utca 4. Telefon: 17-11.

Kedves Nagyságos Asszony!

Érdekes és bonyolult családi körülményeit ismertető hosszú és őszinte hangú leveleire, amelyet tanács- és vigasztalás céljából ímeztet hozzám, íme itt válaszolok.

Panaszkodik, hogy szerelmi házasságuk nem sikerült, férje már nem szerelmes Magába és Maga is „csak tiszteli” az urat, bár valamilyen halálosan szerelmes volt belé. A szerelem a néhány évvel ezelőtti esküvő óta mindkétjükben kihalt, illetve szeretetét, helyesebben megbecsülését változott. Pedig egyikük sem szerelmes másba. Anyagi körülményeik kielégítőek, pénzügyi gondjuk nincs, — de mindez nem elég a boldogságukhoz és négyévi együttélésük után, őszinte vallomása szerint, unják egymást, veszekedni, vitatkozni nem szoktak, az Ercsiáért Maga is éppen úgy rajong, mint férje egyformán gyönyörködnek egy-egy szép festményben és egyformán élvezik a beszélgetnek, két művelt ember áll együtt egymás mellett. Pedig annak idején rokonok, barátok és ismerősök egybehangzóan vallották, hogy jól összeillő pár lett magukból és szerelmük valóban sirig tartó lesz. Minderre azonban rácsúszott ez a rövid négy esztendő és most itt állnak családostan, elkeseredve, vigasztalva.

Itt van a baj. Itt hibáztok el az életüket. S talán még nem késő, talán még minden jóra fordulhat. Ne ássák el magukat az „egymást tisztelésbe” és hogy „meguntuk egymást”. Nem hagyhatják örök sötétségben egymást, aki élni akar, aki élni szeretne. Akitől az egyházi és népi kötelességük szerint sem tagadhaják az életet meg. És nem is egy, hanem két-három gyermekük legyen — anyagi helyzetük megengedi — és mert „egy gyermek reszkető öröm” — mondották a régiak. Ez igaz is, ahol több gyermek a régiak, az az anyák, akik élni szeretnek. Aki több gyermek van, kevésbé féltik őket. Ritkábban történnik baj, mint a remegve őrzött egyetlen. Lesz megbeszélni valójuk, gondjuk, örömeik, lesz változatosság, unalmassá vált együttélésükben. Egy-két kisbaba napsugár fényével teljesen be tudja tölni a szülői lelkivilágát, mert kedvesebb elfoglaltság nincsen, mint az, amelyet a gyermek körül és a gyermekért végezhet az anya és az apa. „Ha lenne is gyermek, sok baj volna vele” — írja levelében. Erőll egy magyar szindarab jut eszembe, „... tanuljunk a kis viaszgyertyától, amely egy cepp lángért, egy cepp világosságért bátran ég el...” Nem szabad magának sem visszarettennie a gyermekkel járó nehézségektől, mert higgye el, ez lesz a kapocs, amely az egymástól már-már elhidegülő két embert ismét összekapcsolja. Mert amint Kipling írja: akármilyen parányi is a kacsoja, benne tartja mindkettőjük szívét. (—czay)

— Uj táblai főügyész. Constantinescu Alexandru timișoara-temesvári táblabíró megbízást kapott a timișoara-temesvári táblai főügyészesség vezetésére.

— Megkezdik X. Pius boldogávvatási perét. Vatikánváros. A Ritusok Kongregációja legutóbbi ülésén hozzájárult ahhoz, hogy X. Pius pápa boldogávvatási pere kezdetét vegye. Az erre vonatkozó határozatot jóváhagyás végett XII. Pius pápa elé terjesztik.

— A tokiói új német nagykövét kihallgatása a mikádónál. Tokió (NTI). Stahmer a tokiói új német nagykövét kihallgatáson jelent meg a japán császár előtt és átadta megbízó levelét, majd bemutatta a mikádónak munkatársait. A bemutatkozók kihallgatáson jelen volt Tanji külügyminiszter is. A kihallgatást követően az új német nagykövét fogadta a sajtó munkatársait. Kijelentette, minden erejével azon lesz, hogy az évek óta fennálló régi és kipróbált német-japán barátság egyre érettebb gyümölcsöket teremjen.

— Egyiptom új költségvetése: hatvanöt millió font. Amszterdam. (NTI). A brit hírközlési szolgálat közli, hogy Egyiptom új költségvetése hatvanöt millió egyiptomi fontra rug.

Halállal büntetik azt a zsidót aki kivonja magát a közmunka alól

București. A hivatalos lap február 3-i száma rendelkezéseket hozott a zsidók munkaszolgálati kötelezettségeiről való kivonás, illetve azon való meg nem jelenés miatt büntetésekről.

A rendelkezést kimondja, hogy a zsidók katonai statuma alá tartozó személyek kötelesek a beavo parancsok megjelölés helyen és időben pontosan megjelenni, a beavo személy szerint vagy egyen uton tartani.

Az a zsidót, aki a beívó parancsban megjelölt naptól számított négy napon belül nem jelentkezik, kiüvönnek (megszűn) tekintik. Kivételként tartózkodók számára nevez a jelentkezésre megjelölt határidő harminc nap. A kivonást bekezdésben két hónaptól egy évig terjedő fogsággal büntetik, míg mozgósítás vagy háború esetén a büntetés halál és az elítelt vagyonának a nemzeti románosítási központ javára való elkobása.

Szökevény (dezertor) az a zsidó, aki engedély nélkül két napnál többet hiányzik munkaszolgálati vagy attól a hatóságától, ahová munkára kirendelték. Szökevény még az a zsidó, aki szabadságának lejártától számított négy napon belül nem jelentkezik munkaszolgálatára vagy annak a hatóságnál, ahová munkára kirendelték. Mozgósítás ide-

jén és háborúban a határidő az első esetben egy nap, az utóbbiban pedig két nap.

A bekezdésben való szökést az országban hat hónaptól két évig terjedő fogsággal büntetik. Egy évtől három évig terjedő fogsággal büntetik a zsidót, akik előzőleg már elítéltek szökés miatt, függetlenül attól, hogy büntetését kitöltötte-e vagy nem. Ha az illető zsidó személyt a múltban kétszer elmarasztalták szökés vétségében, a büntetés két évtől öt évig terjedő fogsággal.

A megszabott büntetés kétszeresét mondják ki, ha a szökevény zsidó idegen országba menekült és hosszabb vagy rövidebb időt töltött ott.

Ha a szökevény olyan területen követkék el, ahol ostromállapot van, a büntetés először való szökés esetén hat hónaptól három évig, ha egyszerű visszaeséstről vagy idegen országba szökött személyről van szó, egy évtől öt évig, végül kétszeri szökés esetén öt évtől tizenöt évig terjedő fogsággal büntetés és vagyonelkobzás jár.

Mozgósítás idején és háborúban elkövetett szökésért halálbüntetést mondanak ki. Az ügyekben a katonai bíróságok ítélik meg.

— Légvédelmi szíriának próbája. Timișoara-Temesvár város légvédelmi hivatala február 3-án, hétfőn, a légvédelmi szíriának próbáját tartja. A próba 9 órától 14 óráig tart. Ezen idő alatt több ízben megszólalnak a riadóelőzések. A légvédelmi hivatal ezt a lakosság tudomására hozza, azzal, hogy a próba idején a forgalomban semmilyen korlátozás nincsen, illetve nincs szó riadóról.

— Két vasutas széngázmérgezése. Hert Romulus és Voica Ezechiél vasutasok, a simieria-i-piski vasúti műhely alkalmazottai éjszaka széngázmérgezést szenvedtek. A hibás kályha folytán a szobába gáz áramlott és az okozta a balesetet. Mindkettőt súlyos állapotban kórházba szállították.

— Nyolc hónapra munkatáborba utalták. Cioba Iosif volt timișoara-temesvári gyepter, mint annak idején jelentették, meg nem engedett körülmények között nagymennyiségű börtönraktározott el és titkos börtönszolgálatot tartott fenn. Cioba ellen szabotázs miatt megindult az eljárás és most a bíróság nyolc hónapra munkatáborba utalta. A rendőrség letartóztatta Ciobát és átadta az ügyészségnek.

— Orvosi hír. Dr. Rimóczi A. sebész-nőgyógyász hazaérkezett, újból rendel délután 3—6-ig. Timișoara-Temesvár IV., Ion Ghica 1, telefon 37-74.

— Megfojtotta a tolvajt a lopott fa. Szedeg. Csorba Tihomér 57 éves papucs készítősegéd a szőregi országon kivágott egy eperfát. Hazaszállítása közben megcsúszott és a fa olyan szerencsétlenül zuhant a nyakára, hogy megfulladt alatta.

— Zsidók jelentkezése. A timișoara-temesvári hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy február 8-án reggel nyolc órakor jelentkezzenek a hadkiegészítő parancsnokság udvarán azok a zsidók, akik jelenleg nincsenek beosztva közmunkára, mint könyvszakértők, hites könyvelők és könyvelők. Azokat, akik a jelzett napon nem jelentkeznek, megbüntetik.

— A vatikáni ásatások bemutatása. Vatikánváros. (Rador). A katolikus újságírók egy csoportja engedélyt kapott a Szent Péter-templom alatt, a vatikáni grottákban folytatott ásatások megtekintésére. Az ásatások során felszínre került az ősi Konstantin-bazilika, valamint egy pogány és egy keresztény lemezt maradványai. Az ásatások révén a grottákat egy 3 részből álló földalatti kápolnával bővítették ki, melynek középső helyiségében Szent Péter apostol értékes márványszobrát, körülötte pedig több pápa és uralkodó sírját helyezték el. A grottákban látható régészeti kincsek között vannak az ősi Konstantin-bazilika romjai közül most előkerült leletek is.

— Az ember tragédiájának előadása Svájcban. Budapest. Az ember tragédiája Berben hamarosan előadásra kerül. Ez lesz Svájcban a nagy mű első bemutatója.

— Házállatok összeírása. Tarnaveni-Dicsőszentmárton város állatorvosi hivatala elrendelte a háziállatok összeírását. Az ezzel megbízott városi közegek házról-házra járva végzik majd az összeírást.

— Légtálmaj kórházak barlangokban. Érdekes közmunkára írt ki pályázatot a budapesti polgármester. A várbeli barlangokban légtálmajok esetére jól védett kórházakat és műtőt rendeznek be. A várbeli barlangok egy részét ilyen célra megfelelően átépítik és berendezik. Az átépítés költsége 300.000 pengő körül mozog.

— Orvosi hír. Dr. Reich ismét rendel. Arad, Marasesti utca 2.

— Harmincegy kérdés egy kérdőívben. Budapest. A magyarországi közhivatalnokknak szétosztották azokat a kérdőíveket, amelyekkel ki kell tölteniök. Harmincegy kérdésre kell felelniök, így arra is, hogy felmenőik és házastársuk felmenőik között nagyszülőik bezárolag van-e, vagy volt-e zsidó. Választ kell adni arra is, hogy hány nyelvet beszél, hogyan közlekedik a lakásáról a hivatalba, lakása hány szobából áll, házastársának van-e kereső foglalkozása, stb.

— A török vagyonszámla felerésze befolyt. Ankara. A török pénzügyminisztérium közlése szerint az elrendelt vagyonszámlából eddig 200 millió font folyt be. Az összeg mintegy a fele az előirányzott összegnek.

— Városi burgonya átvétele. Timișoara-Temesvár város közlekedési szolgálat felhívja a pékeket, hogy a kenyérszükséglet és február hónapra esedékes burgonyamennyiségét okvetlenül vegyék át a városi raktárból. Ebből a raktárból a kereskedők is, akiknek a közönség ellátására szükségük van burgonyára, kaphatnak árut, valamint mások is. A burgonyát 24-14 telefonszám alatt lehet megrendelni. Burgonyát azok is kaphatnak, akik nem jelentették be előzetesen ezen igényüket.

— Orvosi hír. Dr. Florica Garda-Munteanu Timișoara-Temesvár I., Regele Ferdinand körút 4 szám alá költözött, ahol naponta 12—1 és 3—5 között rendel tudós és belbetegnek.

— Megölte az újszülöttet. Balgradeanu Ana orastiei-szászvárosi gyári munkásnő megfojtotta négy napos csecsemőjét. A gyilkos anyát átadták az ügyészségnek.

— Tanulmányi könnyítések Horvátországban. Zágráb. A horvát népevelésügyi miniszter rendeletet bocsátott ki, amelynek értelmében a hadifortasság, vagy állami munkával elfoglalt főiskolai hallgatók nem kötelesek meghatározott időpontban vizsgázn. Ezenkívül a vizsgaanyagot is lecsökkentik.

— Betörések és lopások. Szász Ferenc Ganesti-Vamosgátfalva községben lakó gazdálkodó hazának udvarába betörők hatoltak be és felhárították. Betörők jartak Varga András és Székely Ferenc gazdálkodó udvarán is, ahol elvitték a szárnyasokat. A betörőket keresik.

— Nevelőszülöket kapott kétszáz magyarországi árva. Budapest. Az Országos Református Szeretetszolgálat mozgalmat indított magánosok és testületek körében annak érdekében, hogy ki-ki vállalja egy-egy szülőtlenn árva gondját és felnevelését. Az akciónak már olyan sikere volt, hogy a ketszázadik felajánlás most érkezett be a szövetséghez.

— Bibliai halfogás egy francia kikötővárosban. Az elmúlt esztendőben olyan eredményes volt a halászat La Rochelle francia kikötővárosban, mint eddig még sohasem. Kilenc millió kiló halat fogtak tavaly a szerencsés halászok.

— Előven ébresztőórák. Az angliai Nottinghamban valóságos zendülés tört ki a vonatvezetők és a fűtők között. A vasutasok azért méltatlankodnak, mert nincsen senki, aki őket hajnalban felkeltse. Az ébresztőórákat kaptak az államtól, amelyek elcsúsztak azonnal felzavarta őket, aludtak, így idejekorán készen lehettek, hogy munkahelyükre siessenek. Később a háború következtében az ébresztőórák elfogytak és az állam akkor más módon igyekezett azok megfelelő pótlására gondoskodni. Ébresztő embereket szerződtettek, akik ajtóra, ajtóra járva idejekorán felébresztették a vonatvezetőket és fűtőket. Az utóbbi időben a költögetőket is behívták katonai szolgálatra és így a vasutasok ismét szűrűn elaludtak. Az angol vasutak igazgatóságánál most tanácskozás folyik, hogyan lehetne a közlekedés érdekeivel összhangba hozni az egészséges álmu vasutasok ügyét.

— Orvosi hír. Dr. Haber László gyermekorvos hazaérkezett. Arad, Carol körút 37. Telefon: 24-26.

— Fontos közlemény zsidók részére. A Romániai Zsidó Központ Timiș-Torontal megyei hivatala felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy az 1942. évi május 20 és 1943. január 22. napjai között történt lakás- és egyéb adatváltozások bejelentését határideje és hó 5-én lejár. A január 22. után beállított változások, a változások megtörténtétől számított 10 napon belül kötelezőleg bejelentendők. A bejelentések a Timișoara-Temesvár, Fröbl-utca 55 szám alatt irodában eszközöndők.

— Anyakönyvi hírek. Timișoara-Temesvárban születtek: Fuchs Péter nyugalmazott kapitány leánya Éva, Straut Roman leánya Dorina, Borza Ioan szolga fia Vasile. Meghaltak: Feimer Zsuzsanna 58 éves, özvegy Neda Constantinné Lehritz Erzsébet 78 éves, Szűcs Sámuel 63 éves rapzsámos, Kobl Jánosné Fuchs Teréz 62 éves.

— Mozik műsora ma, pénteken Timișoara-Temesvárott: Apollo: Lucrezia Borgia. Capitol: A titokzatos grófnő. Corso: Asszony az éjszakában. Thalia: Tamásdák Baku ellen — Aradon: Aro: Az aranyváros. Corso: Láthatatlan bilincsek. Fórum: Szerelmes levelek. Uránia: A csábító.

ARO, Arad Telefon 24 45

Az aranyváros

MELY FORRADALMAT CSINÁLT A SZINES FILM TERÉN! VELENCEBEN ARANY ÉREMMEL KÉNTETVE! TIMIȘOARA-TEMESVÁR ÉS BRÁȘOV-BRÁȘȘ 3-4 HÉTIG TARTOTTA MŰSORON!

TOLONGASOK ELKERÜLÉSE VEGET AJANLATOS JEGYEKRŐL IDEJÉBEN GONDOSKODNI

MA PREMIER!

A SZEZON KIMAGASLÓ ESEMÉNYE! AZ ELSŐ SZINES NÉMET FILM

Az aranyváros

MELY FORRADALMAT CSINÁLT A SZINES FILM TERÉN! VELENCEBEN ARANY ÉREMMEL KÉNTETVE! TIMIȘOARA-TEMESVÁR ÉS BRÁȘOV-BRÁȘȘ 3-4 HÉTIG TARTOTTA MŰSORON!

TOLONGASOK ELKERÜLÉSE VEGET AJANLATOS JEGYEKRŐL IDEJÉBEN GONDOSKODNI

— A sajtó szerepe a keresztény szellemiség védelmében. Vatikánváros, Magliione bíboros-államtitkár megleghangú levelet intézett a La Croix című francia katolikus laphoz. Közölte, hogy XII. Pius pápa a legnagyobb figyelemmel kíséri a sajtó tevékenységét és áldását adja mindazokra, akik a keresztény szellemiség érvényesüléséért küzdenek a sajtóban.

— Aradon ellenőrzik a gázmaszkokat. Az aradi légvédelmi parancsnokság közli, hogy mátlól kezdődőleg ellenőrzik, hogy a kereskedelmi és ipari vállalatok és intézmények alkalmazottainak van-e gázmaszkjuk. Ezért az érdekelteknek munkahelyükön kell tartaniuk a gázmaszkot és azokról kimutatás készítenők, amelyben fel kell tüntetni a gázmaszk számát és sorozatát, valamint tulajdonosának nevét.

— A svájci kereskedelmi flotta, összesen ötvennyolcezer tonna tartalommal, tíz egységből áll. A legutóbbi tanácskozások eredményeként a svájci kereskedelmi hajók számát meg fogják háromszorozni. A hajókat külföldi hajógyárakban építik meg.

— Orvosj. Dr. Todan Iosif belvárosi tisztviselő orvos és idegyógyász, leszerelvény, megkezdte újból rendelését délután 3—5½ között. Cetate, Bulev. Regele Ferdinand Nr. 1. E. Telefon: 34-31.

— Szimfónia a jazz Japánból. A japán kormány rendeleteire ezúttal nem szabad jazz-zenét játszani, sem az éttermekben, sem a kávéházakban, vagy bármilyen magánhelyen. Ugyancsak be kell szolgáltatni azokat a gramofon-lemezeket is, amelyek jazz-zenét vettek fel. Ezúttal más angol vagy amerikai zenét sem szabad játszani, csak japán, német vagy olasz szerzők műveit.

— Harmincezer embert oltottak be tifusz ellen Ujpesten, Budapest. Ujpest polgármestere még novemberben utasította a város tisztiorvosi hivatalát, hogy a város lakosságát 70 éves korig oltásuk be tifusz ellen. A helygymnázium után ingyen kapott oltóanyagot naponta átlagosan ötszáz embert olttak be és két hónap alatt mintegy harmincezer ember részesült már védőoltásban. Az oltásokat március végéig folytatják.

— Elkobzott árucikkek eladása. Bucuresti. A fogyasztási adó alól való kibuvást a törvény tudvalevően a megszabott pénzben kivétel nélkül az áru eldobásával és nyilvános árlejtéssel való eladásával is bünteti. Bizonyos cikkek, mint a liszt, cukor, növényi olaj, gépkocsibenzin adagolva kerülnek forgalomba s így árlejtéssel való eladásuk már az enlített cikkek megromlása miatt nem lehetséges a törvényes alakítások mellett. A katonai és polgári ellátási államtitkárság átrata alapján a pénzügyminisztérium most megengedte, hogy az elkobzott vámicikkek a megyei prefekturák azonnal eladják. Az eladásból befolyó összeget a kihágási ügy eldőltség a pénzügyminisztérium javára letétbe helyezik.

— Új török bélyegek. A török posta igazgatósága a bécsi állami nyomdában kétszáz millió új bélyeget rendelt. Külencfajta bélyeget fogtak ott készíteni, amelyek egy részén Izmet Inönü államfő arcása lesz látható, a többi bélyeg pedig török tájakat és építményeket fog ábrázolni.

— Több ház összedült a meteor-hullás következtében. Lima. (Europapress). Peru fővárosában a Carhussaya-utában hatalmas meteorit esett a házakra. Néhány épület elpusztult.

— Orvosi hír. Dr. Braun Károly, a bőr-és nemi betegségek szakorvosa, hazaérkezett. Újból rendel 11—4 és este 7—8 óra közt. Timișoara-Temesvár IV, Mircea Vodă-utca 12 szám.

— Aradi lovak összeírása. Az aradi városi állatorvosi hivatal figyelemzteti a lótulajdonosokat, akiknek állattartás legutóbbi összeírásokról nem vették fel a nyilvántartásokba, hogy lovukat február 15-ig bármely munkanap délelőttiig még bemutatathatják az aradi városháza udvarán, a városi főállatorvosnak. A lovak be nem jelentését szigorúan büntetik.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Február 5-én, pénteken Timișoara-Temesvárotól a következő gyógyszerárak tartanak ügyeletes szolgálatot: Belváros: Ionescu (Unirii tér), Gyűváros: Dr. Sandovici (Daciilor ut), Erzsébetváros: Roxin (Axente Sever tér), Józsefváros: Diana (Bratianu utca), Mehálában: Corvin, Fratelia-Ujkişodán: Panajoth és Freidorf-Szabadfaluan az Eremici gyógyszerár. Aradon az ügyeletes gyógyszerárak rendje a következő: Angel (Miron Cristea tér) és Omesu (Regina Maria ut és Alexandri utca sarok).

EGÉSZSÉGÜNK

A levegő víztartalma, a szobalevegő szárazsága

Vizgöz mindenütt van a levegőben. Mennyisége állandó összefüggést mutat a levegő hőfokával. Annál több a vizgöz, minél melegebb a levegő. Olvassuk, hogy a trópusi erdőkben mennyire akadályozza néha még a légzést is a sok vizgözt tartalmazó levegő. Lakásunk levegője sem kivétel e tekintetben. Bár az emberek néha száraznak tartják különösen a központi fűtéses lakások levegőjét, ez mégsem igaz. Ha pontos műszerrel meghatározzák a levegő víztartalmát, kiderül, hogy megfelel a hőmérsékletnek. A lakó vagy vendég ennek ellenére is érzi a torkán a szárazságot, mindjárt felmerül az a kérdés is, honnan kerülne vizgöz a levegőbe, amikor semmi vizet tartalmazó edény nincs a szobában? Talán először a második kérdésre felelünk. A száraznak tartott lakásunk levegőjében, ha sem növény, sem víztartó nincs, megtalálható a testünkkel elpárolgó, a tüdőnkkel kiáramló vizgöz, amely a hőmérsékletnek megfelelő fokig telíteni fogja vizgözzel a szoba levegőjét, akár a kályhán forralt víz, a főlőség pedig lecsapódik valamely hidegebb tárgyra. Mitől van akkor a szárazság érzése az ilyen szobában? Attól, hogy a háziasszony nem néz utána a tisztaságnak. A forró kályhán vagy fűtőtesten a sok szerves anyagot tartalmazó por pörkölődik, ez adja azt az érzést, mintha a torkunk kiszáradna. Ha tehát ezt el akarjuk kerülni, egyszerű a gyógyszer. Nem szabad a kályhát tulerősen hevíteni, hogy pörköljön és gondoskodni kell arról, hogy ne legyen a kályhán por, amit pörkölni tudjon. Azaz naponta le kell törölni egy vizes ronggyal.

HOGYAN GYÓGYÍT A LEVEGŐ?
Az utolsó évtizedben igen elterjedt annak az ismerete, hogy a napfény legértékesebb gyógyító kincsünk. Kétségbe ísmeretes a levegőfürdőknek ez a kiváló hatása, pedig ezt nem csak nyáron, melegben lehet használni, hanem az évnek minden szakában. Ez az állítás könnyen bizonyítható: aki sokat tartózkodik levegőn, edzettebb, ellenállóbb, egészségesebb. Természetesen a levegőt is ókál-móddal kell gyógyszerül használni, akár a napot. Tudni kell pl., hogy a meleg levegőfürdő csökkenti a vérnyomást, gyengíti a légzést, emeli a test hőmérsékletét. Ezzel szemben a hideg levegőfürdő fordítva hat. Alkalmazása tehát nem ajánlatos olyan embereknek, akiknek vérnyomása fokozott, de olyanoknak sem, akiknek nem hasznos a test melegvesztése. A levegőfürdő igen hasznos lehet egyes légzőszervi betegségekben, bőrbajokban, vérszegénységben. De ha nem vagyunk tekintettel a levegő hőmérsékére, a szél-

re, a levegő vízpára tartalmára, kárt is okozhatunk ezzel az áldásos gyógyszerrel. A hideg levegőfürdő általában ott hasznos, ahol a hideg fürdő, a meleg levegőfürdő pedig a meleg vízfürdőt pótolja.

AZ ÓLOMMÉRGEZÉS
Külföldi iparhatósági orvosok megállapították, hogy az ólomérgezés nem annyira a táplálkozással kapcsolatos keletkezik, hanem ennek oka sokkal inkább az, hogy az ólomanyagokat por és gőz formájában beléleljük. A táplálkozással felvett ólomrészeket a máj működése részben mérgezteleníti, viszont a légzésnél ez nem áll fenn. Ugyanaz az ólom a tüdőn keresztül tiszszeresen veszélyesebb, mint ami a

gyomron át jut a szervezetbe. Az emésztőszerveken keresztül naponta 1—2 milligramm ólom szükséges néhány hónapon át a mérgezés kiváltásához, a belélelkezés útján azonban ezt már 0.1 milligramm is előidézi. Legújabbak még azt is megállapították, hogy az ólom főleg a csontokban rakódik le, ahol ártalmatlan. Azonban a vér összetételének változása következtében (agykorban vagy lázas betegségéknél) az ólom feloldódhat és az emberi szervezet megtámadhatja. Tehát az ólomérgezés esetleg akkor is felléphet, amikor a munkás az ólommal való foglalkozást már éveket előbb abbahagyta, anélkül, hogy előzetes tünetek fordultak volna elő. Az ilyen esetek azonban nagyon ritkák. Az ólomérgezésre nem mindenki egyformán hajlamos. Sőt úgy látszik, bizonyos mennyiségű ólom felvétele után ezt a szervezet néha minden veszély nélkül megszokja. Mindenesetre a tisztaságra, a portalanításra és általában a munkahelyek higiénikus állapotára ügyelni kell, mert ez a leghatásosabb megelőzés.

SPORTSEMÉNYEK

Svájc labdarugóbajnoksága érdekességben minden eddig felülmúl

Svájc tavalyi labdarugóbajnoksága két egyforma pontszámú csapatot, a Grassoppers és a Grenchen együttesét találta az első helyen a bajnokság befejezésével. A Grassoppersnek jobb volt a gólaránya, de ez Svajceban nem elegendő a bajnoki cím megszerzésére. Így döntő mérkőzést játszott a két csapat, amely azonban döntetlenül végződött, ugyiszintén a megismételt döntő is. Végeredményben azután mégis csak a Grassopperst jobb gólaránya segítette a bajnoki címhez.
A tavalyi bajnok az idei bajnokságban mindjárt az élre tört és csak az őszi forduló utolsó mérkőzésén szenvedett vereséget, de így is négy ponttal vezet és ismerve formája állandóságát, alighanem ebben az évben is megszerzi a bajnoki címet, mint ahogy legutóbb háromszor egymásután kupagyőztes is lett.
A Grassoppers az idei bajnokságra csak egy új játékos szerzett és ez Aeby a zürichi Blue Stars-tól. A bajnoknak azonban nincs is szüksége új játékosokra, mert csapata valamennyi tagja válogatott — legalább is B-válogatott. A Grassoppers edzője a bécsi Rappan.
A második helyen most a Lugano van, amely már kétszer bajnok is volt és egy ízben a svájci kupa győztese. A Lugano edzője sok évig a magyar Winkler volt, aki most a Luzern csapatát vezeti. A mostani edző Sturzenegger, a híres jobbösszekötő, aki tagja volt az 1924-es párisi olimpián az Uruguay mögött a második helyen vég-

zett svájci válogatott csapatnak. Az órákésztők kis városkájának, Grenchen-nek a csapata, amely évek óta második, az idén kissé visszaesett. A Grenchenben játszik a válogatott kapus Ballabio és Minelli új társa Guerne.
A sorrendben a patinás nevű berni Young Boys és a sokszoros bajnok genfi Servette következnek. A Servette több játékosát elvesztette. Így eltávozott Aebegglen, a válogatott balszélső G. Aeby és az ugyancsak válogatott középcsatár Monnard. Az utóbbi kettő a Lausanne-hoz került. A Lausanne és a Luzern különben az idén válogatás nélkül szedett össze új játékosokat, csak a név volt fontos, de hát ez sem minden. A Luzernben játszik Vernati, a válogatott középfedezet is.
A meglepetések csapata az ismét a nemzeti ligába került Zürich. Javuló formát mutat a baseli Nordstern, amely igen szépen játszik csak az átütő erő hiányzik. Igen szépen szerepel a másik baseli csapat, az FC Basel, amelynek legjobb játékosa a válogatott balszélső Kappenberger. Erősített az idén a Biel is, de az eredmény még nem látszik. A veszélyes zónában van a zürichi Young Fellows, amelynek nincs megfelelő csatársora. A bajnokság legvégén Svájc legrégibb egyesületének, a St. Gallennek csapata kullog.

A timișoara-i-temesvári futballkerület hírei

A bucaresti központ értesítette a futballkerület vezetőségét, hogy minden sportegylet kaphat két pár futballcipőt. A két pár cipő ára nyolcezer lej. A rendelés Licaicu kerületi titkárnál adható fel. A kerületi bizottság közli még a sportegyletkeket, hogy a futballjátékosokat a szövetség kerületi orvosával kell felülvizsgáltatni és utána az igazolványokat a kerületi titkárnak kell átadni aki február 15-én küldi az igazolványokat láttaozás végett Bucurestibe. Minden igazolványhoz nyolcezer lej kell mellékelni. A kerületi hivatalos órát hétfőn hét és nyolc óra között tartják a kerületi szövetség irodájában.

Aradi teke sport

A Transilvania február 13-án és 14-én egyéni és hatos csapatversenyt rendez a Tricolor-pályán, értékes tiszteletdíjakkal. A Metal felkeri tagjait, hogy ma, pénteken este 8 óra a közgyűlés előkészítése végett jelenjenek meg edzőpályájukon. — Az aradi tekecsapatok vasárnap nem játszanak, két hét múlva pedig megkezdődnek a komoly előkészületek a márciusban meginduló 1943. évi városbajnokság tavaszi fordulójára.

A modern ember írógépe

Utazásnál használható és bóröndbe szerelt írógép fekete-piros szalaggal

és szalag nélküli való beállításával viaszpapír számára



30.000 lei

Viszonteladónak rabat

SEVER CERNEȘCU — Reprezentante — Comort — Import-Export

Reg. Com. Nr. 1790/942

BUKAREST III. — Str. Gogu Constantina 59

KÖZGAZDASÁG

A gyári- és parasztkender és len új eladási ára

București. A hivatalos lap január 29-i 24. száma árkormánybiztossági rendeletet közöl a tilolt gyári, illetve parasztkender és len új legmagasabb eladási áráról.

1. **Gyári kender és len:** Tilolt kender 120 centiméternél hosszabb szárrakkal 270 lej kilógrammonként, 80 és 120 centiméter között 260 lej kilógrammonként, 80 centiméteren alul 245 lej kilógrammonként. Tilolásból származó kenderkóc, első minőségű 190 lej kilógrammonként, második minőségű 175 lej kilógrammonként. Fésűs kender, első minőségű 370 lej kilógrammonként, második minőségű 350 lej kilógrammonként. Fésülésből származó kóc első minőségű 210 lej kilógrammonként, második minőségű 200 lej kilógrammonként. Len, szősz 80 centiméternél hosszabb szárrakkal 360 lej kilógrammonként, 70 és 80 centiméter között 350 lej kilógrammonként, 60 és 70 centiméter között 340 lej kilógrammonként, 50 és 60 centiméter között 330 lej kilógrammonként, 50 centiméteren alul 315 lej kilógrammonként. Lenkóc, első minőségű 250 lej kilógrammonként, második minőségű 200

lej kilógrammonként. Az árak a rakodó állomáson átadva értendők. Külön fizetendő a forgalmi adó.

2. **Parasztkender és len:** Bánsági kender 120 centiméternél hosszabb szárrakkal 225 lej kilógrammonként, 80 és 120 centiméter között 210 lej kilógrammonként, 80 centiméteren alul 195 lej kilógrammonként. Moldovai, besszarábiai és bukovinai kender 120 centiméternél hosszabb szárrakkal 215 lej kilógrammonként, 80 és 120 centiméter között 200 lej kilógrammonként, 80 centiméteren alul 190 lej kilógrammonként. Lipován kender 170 lej kilógrammonként. Len 70 centiméternél hosszabb szárrakkal 300 lej kilógrammonként, 60 és 70 centiméter között 290 lej kilógrammonként, 50 és 60 centiméter között 280 lej kilógrammonként, 40 és 50 centiméter között 270 lej kilógrammonként, 40 centiméteren alul 250 lej kilógrammonként.

A megsabott árak a rakodó állomáson átadva értendők. A forgalmi adó külön fizetendő. A most megállapított árakat szeptember hónapig, az új termés betakarításáig nem változtatják meg.

Aláírták a román-török gazdasági egyezményt. Ankara (Rador). A török fővárosban folyó román-török gazdasági tárgyalások befejeződtek. A két ország között a gazdasági egyezményt a külügyminisztérium hivatali helyiségében a török és román bizottság vezetője aláírta.

Hárommillió egység inzultint zároltak. București. A hivatalos lap február 2-i 27. száma közli az iparügyi, kereskedelmi és bányászati államtitkárság rendeletét, amely a bucaresti Rador cégnek hárommillió egység inzultint zárol a nemzetvédelmi minisztérium szükségletére.

Cégvezetési bírák kinevezése. București. Az igazságügyi minisztérium rendeleti uton az erdélyi és bánsági kereskedelmi kamarák mellett működő cégvezetési bírákat küldte ki az 1943. évre: Alba Julia-Gyulafehérvár: Izvoranu Mihai, Arad: Ciocanescu Ludovic, Brasov-Brassó: Stancu Stefan, Deva: Pop Ion, Lugoj-Lugos: Albulescu Dumitru, Sibiu-Nagyszombat: Iacobescu Sever, Timisoara, Temesvár: Istrate Ion.

A borjúhús új ára. București. A hivatalos lap február 3-i 28. száma közli az országos ár-kormánybiztosságnak a borjúhús új áráról szóló rendelkezését. Eszerint Bucurestiben a városi vágóhídon nagyban való eladásnál a borjúhús 160 lejbe kerül kilógrammanként. Kicsinyben az ár 210 lej kilógrammanként. A városi előjárások február 20-ig kötelesek a helyi körülmények tekintetével vételével legmagasabb árat megszabni. Ez azonban nem haladhatja meg a Bucurestiben érvényes árakat. Falvakra nézve a megyei prefektus állapítja meg az árat, amely nem lehet magasabb a megyeszékhelyen életben levő áraknál.

Nyersfilm-készletek zárolása. București. A hivatalos lap február 2-i számában megjelent iparügyi, kereskedelmi és bányászati államtitkársági rendelettel zárolták a kereskedelmi és ipari vállalatoknál, magánüzemekben és a vasművekben lévő összes nyersfilm-készleteket. A zárolás az iparügyi, kereskedelmi és bányászati államtitkárság javára történik. Az érdekeltektől a vállalatok az államtitkárság február 12-ig bejelentést tartoznak tenni az államtitkárságnak a január 28-án birtokukban volt mennyiségéről, az ettől az időponttól február 2-ig végzett elidegenítéseket a vevő nevének és címének feltüntetésével, végül kötelesek bejelenteni az uton vagy vámnál levő nyersfilm-készleteket is. A zárolt filmek a filmipari vállalatok csak az államtitkárság engedélyével használhatnak bármilyen mennyiségűt. Az államtitkárság minden engedély kérelemnél kikéri a propagandaminisztérium véleményét.

Textilipari munkások legkisebb fizetése. București. A hivatalos lap január 31-i 26. számában megjelent ár-kormánybiztossági rendelet új legalacsonyabb fizetéseket állapít meg a textiliparban foglalkoztatott munkások részére.

Gyógyszerkülönlegességek új legmagasabb ára. București. A hivatalos lap február 3-i 28. száma közli az országos ár-kormánybiztossági rendeletét egyes gyógyszerkülönlegességek új legmagasabb áráról.

Be kell jelenteni a beteg állatokat. Az aradi városi állatorvosi hivatal közleménye szerint az aradi állatok legutóbbi összeírásakor megállapítást nyert, hogy nagyon sok ló börtbetegségben szenved és ezeket az állatokat annakidején nem jelentették be tulajdonosaik. Az állatorvosi hivatal felszólítja az állat-, de különösen a ló-tulajdonosokat, hogy beteg állatukat azonnal jelentésbe, hogy gyógyíthassák azokat, mert ellenkező esetben kiteszik magukat annak, hogy a szenvedő állatot, a beteges tolvajbetegeknek megakadályozása érdekében, az egészségügyi törvény értelmében hatóságilag elpusztítsák.

Határidő napló

FEBRUÁR 10:
Forgalmi adó havonta eddig a napig kifizetendő.
Ocskavas készletek havonta eddig a napig bejelentendők.
Két kilógrammnál nagyobb nem-vas önkaffém készletek havi bejelentése.
Állattenyésztők, borkészítők, műhelyek és vállalatok, vágóhídnak havonta eddig a napig tesznek jelentést a falusi vagy városi előjárásokról az előző havi sertés-, ló- és marhaszarvúlék mennyiségéről.
Kereskedelmi könyvek vezetésére kötelezett kereskedő, aki mezőgazdasági terméket vásárol a termelőtől, a vásárlást követő hónap 10-ig láttaozás útján tartozik leróni a pénzügyi igazgatóságon az egyszerűsített aránylagos illetéket és a bélyegzőtörvény negyedik szakaszának huszadik paragrafusára alapszámú adószámla bejegyzését.

Apróhirdetések

RÉGI nyakkendőből újat készít Szűts, Timisoara I., Diaconovici Loga-körút 20. szám, ajtó 3, földszint. (869)

PINCHELYISEG 23x5 m utcára nyíló, kiadó. Arad, Regele Ferdinand-körút 14.

ELADÓ olesón két ágy, egy szekrény, asztal, 4 szék, antik kaszti, párnák, kis vaskályha. Timisoara III., Zaharina-utca 6. szám. (918)

TÖKELETES könyvelőnőt, ki románul és németül levelez, azonnalra keresünk. Jelentkezni délután 4-6 óra közt, Timisoara I., Diaconovici Loga-körút 24. (961)

ELADNÁM örökön Belfir 32. szám alatt levő házamat, korsómával és fűszerüzlettel együtt. Kovács János, Belfir 388. szám, Bihor megye. (4907)

NÉMET nyelv oktatását bevált módszer szerint, vállalja urino néhány tanítvány számára. Jelentkezni 2-3 között mindennap, Timisoara I., Regina Maria-körút 19. I. 4. (928)

BEJÁRÓNÓT keresek ebéd utánra, lehet 50 éven felüli. Ugyanott fekete plüss női télikabát eladó. Timisoara IV., Regele Mihai-körút 25. I. 6. (910)

RÖVID borkabát nutria béllel kátrán állapokban, téli vagy átmeneti kabát-ra való sőtérbarna lodenszerű elsőrendű gyapjuszövet, egy használt, jó állapotban levő 36-os bakancs, sürgősen eladó. Timisoara III., Eneas 34. (930)

HALÓSZOBA keményfából, bevonulás miatt olesón eladó. Timisoara III., Martirul Ciordas-utca 3, ajtó 3. (903)

KERESÉK modern magyarnyelvű lexikont megvételre. Ajánlatokat „Lexikon” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (919)

KERESÉK rendes 50 éves mindenest vagy bejárónőt. Königstein, Timisoara IV., Dragalina-tér 10. (911)

PIANINÓ eladó. Timisoara I., Hamlet-utca 9. (908)

BEJÁRÓNÓT azonnalra keresek. Jelentkezés 10-12 óra között. (Erősen kell csemetni.) Timisoara IV., Bonnaz-utca 5. (959)

JÓL FŐZŐ mindenest szakácsnőt azonnalra felveszek. A. Bossel, Timisoara III., General Moşoiu-utca 19. (Rozalia kápolna mellett.) (949)

ÜRES szobát keresek. Cim a timisoarai kiadóban. (4008)

MINDENES szakácsnőt keresek azonnalra, vagy 15-re. Endresz vendéglő, Timisoara IV., Pop de Beseşti-utca 1. (934)

ELADÓ sötét háló, egy heverő, egy pár 42-es cugos cipő. Timisoara II., Mitropolitul Şaguna-utca 21, ajtó 3. (Román templommal szemben.) (965)

MÁRCIUS 15-re keresek a gyárvárosi szőlőkben két szoba-konyhás macánkházat, kis kerttel. Címeket „Macánkház” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (957)

ELADÓ hálószoba-butor, kerékpár, cipészvarrógép, lisztes láda. Megnézhető 11-5 óra közt, Timisoara II., Nouă-utca 37. szám. (966)

KERESÉK kéttagú családhoz középkorú, egyedülálló nőt. Ki nyugodt, csendes otthonra vögyik írjon: Kiss Józsefné, Micăsasa, jud. Târnava-Mică címre. (954)

NUTRIAT, vagy barna perzsát keresek megvételre. Ugyanott egy háromkerékű gyermek-bicikli eladó. Timisoara III., Domniţa Balasa-utca 42, ajtó 1. (953)

LÉTÉSITENDŐ munkáskantin részére szakembert keresünk. Az állás katonai felmentéssel jár. Jelentkezés Timisoara, telefon 50-47 szám alatt. (952)

FELPÁR bordó női bőrkésztyűt elvezett vasárnap délután 3 órai előadásra a Canitell moziban. Megtalálhatja jutalomért hozzá a Timisoara III., Rusu Şirianu-utca 41. szám, ajtó 1 alatti címre. (948)

STANDARD-rádió eladó. Timisoara II., Cantacuzino-utca 4, II. emelet, ajtó 21, az udvarban. (947)

BEJÁRÓNÓT, 50 éven felülit, ügyeset, tisztességeset, keresek azonnalra. Timisoara IV., Bonnaz-utca 11, ajtó 5. (946)

GYAKORLOTT seprűkötőt és varrókat felveszek. Timisoara IV., Freyer-utca 2, ajtó 5. (945)

ÚJ BŐRÉNTLIKABÁT erősebb alakra olesón eladó. Timisoara I., Ungureanu-utca 7, ajtó 5. (942)

Hanglemezek a gyógyászatban. Hanglemeket elnevezés alatt általában csak zenelemezeket értünk. Van azonban egy igen tekintélyes számú Telefunken-hanglemez különleges cíllal. Ezek majdnem kizárólag csak szaktanulmányok előtti ismeretek. A tudományos kutatás és terjesztés is felismeri a hanglemez képességét, sőt az utóbbi időben a gyógyászatban is alkalmazták. A hanglemez kiválóan egyetemen és klinikákon szívbetegségek tanulmányozásánál alkalmazták, mert ezek segítségével megállapították a diagnózist. Eddig az orvosjelöltek a beteg szívhangokat hallgatták, mielőtt a tanulmány vezetője a nem szabályos szívdobogás (vagyis a szívhangok közt lényegesen különböző) szerepét változtatta. A beteg szív ugyanígy nem dolgozik rendszeren, az orvosjelöltek jelenléte a betegre nagy hatással van, így tehát mindig fennállott a tévedés lehetősége. Ezek a tévedések most azonban a szívdobogásnak hanglemesre való felvétele által teljesen megszűnnek. Ugyanígy készült hanglemesfelvétel tüdő- és torokgyógyászoktól, amelyek bizonyos betegségeket felismerhetővé tesznek. A hanglemez még mint közvetlen gyógyítóeszköz is alkalmazható. Megállapítást nyert, hogy megerősített testrészek bizonyos ritmusú, akusztikai hangnyalások által befolyásolhatók.

EGY-KÉTSZOBÁS lakást a Belváros közelében, vagy helyiséget butor berakatozásra azonnalra keresek. Ajánlatokat „Azonnalra 1943” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (940)

ELVESZETT egy fehér him fox-terrier, háta fekete, feje eleje barna, hátsó lábára sántít. Nyomravezető 1000 lej jutalmat kap. Értesítés: telefonon 23-07, vagy Timisoara I., Brutus-utca 6. szám alatt. (943)

AZ ARADI BELVÁROSI MOZGOK MAI MŰSORA

CORSO TELEFON 2364 ALIDA VALLI ismét nagy sikert arat a **Színhatalatlan bilincsek** című szenzációs filmjében 49. sz. háborús híradó

FORUM TELEFON 20-10 Az első svájci film román ai filmbemutatója! **GOTTFRED KELLER** világsiker aratott novelája filmen **... A szerelmes levelek** ANNE MARIE BLANC, A RASSER, P. HUBSCHMID 49. számú híradó

URANIA TELEFON 12-32 Ma bemutató! A francia filmgyártás gyöngye! A legjobb színészekkel **A csábító** JEAN GABIN és MIREILLE BALIN a főszerepben.

Az előadások pontosan 8, 9, 10 és 11 órakor kezdődnek. - Vasár- és ünnepnapokon délelőtt 12 órakor is

KEZIKÖTÖKESZÜLEK, alig használt, valamint tiszta gyapjú kötött kabátok és bluzok (modell-darabok) olcsón eladó. Timișoara III., Feldioara-utca 3 (Lahovary-tér mellett), II. emelet, jobbra. (935)

ELADÓ jutányosan fekete ebéd. Timișoara V., Horia-utca 40. (934)

ELADÓ 38-as és 36-os barna hőcsizma. Timișoara I., Vasile Alexandri-utca 7, II. emelet, ajtó 26. (933)

VENNEK pianinó vagy keresztthuros rövid zongorát. Cimeket „Kereszthuros” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (921)

GYERMEKAGY fából, jó állapotban, eladó. Timișoara III., Putna-utca 13. (938)

LAKÁCSERE. Háromszobás modern, teraszos, teljesen új, belvárosi központi lakás, csakis keresztény lakónak, két vagy háromszobás keresztény házban levő modern lakás ellenében átadó. Érdeklődők adják át címüket „Május 14” jellegre a timișoara kiadóba. (959)

ELVESZETT kedd este balkezes barna bélelt bőrkesztyű, Caffe Wien előtt. Besülletes megtaláló jutalomért hozza el Caffe Wien ruhatárosához. Timișoara. (962)

FRANCIA tanárnő, ki hosszabb ideig Párizsban tartózkodott, tanít francia nyelvet, háznál is. Cimeket telefon 29-66 szám alá kér, Timișoara. (864)

Üzenet Brasov-Brassóba!

Mielőtt házat, telket venne, eladna, vagy cserélné, forduljon bizalommal *Visconti* ur vezetése alatt levő „DUNAREA” ingatlanforgalmi irodához, Brasov-Brassó, Sft. Ioan-utca 4. szám, irodai telefon 13-36. Lakás 15-98, aki minden adás-vételre vonatkozó felvilágosítást megad.

KIADÓ 8x4 méter üzem-villanyáramu pincehelyiség. Timișoara III., Sft. Pavel-tér 9 (Gloriei-utca folytatása). (963)

13 HÓNAPOS gyermekemmel elmennék mindenesnek havi 300 lejért is, vidékre is. Ajánlatokat „Együtt” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (937)

50 EVES, főzni tudó komoly mindenes bejárónót könyvet, felveszek. Timișoara I., Mocioni-utca 2, házmesternél. (917)

20 DARAB angora nyul 8-10 hónapos, helyszüke miatt eladó. Krámlí János, Timișoara III., Porumbescu-utca 115. (944)

BEJÁRÓNÓT keresek a délelőtti órákra. Timișoara IV., Brătianu-utca 16, I. emelet, ajtó 6. (939)

MINDENEST vagy bejárónót keres kéttagu család. Cocu, timișoarai sörgyár. (941)

ÜGYES, gyakorlott kézilányt keres „Dora” fehérnemű szalon. Timișoara IV., Carol-körút 14. (938)

VESZÜNK

mindentféle könyvet, bármilyen nyelven. Egész könyvtárakat a legmagasabb árban. Modern magyar könyvet teljes árat fizetünk

D DANTE
ANTIQUARIUM

Timișoara IV., Bulevard Carol 5 sz. Mária mellett)

TIMIȘOARAI CORSO-MOZI

TELEFON
38-95



Viviane
ROMANCE

gyönyörű
megható
új filme:

Asszony az éjszakában...

FORDSON traktor és hármas Eberhardt eke eladó. Timișoara III., Bihortér 3. (728)

ELADÓ láda, koffer és három párna. Timișoara III., Memorandului 5. (6800)

ALIG HASZNÁLT, modern, mély gyermekkesi eladó. Arad, Gheorghe Ionescu-utca 17. (609)

TANGÓHARMONIKÁT, 80-ast, jó állapotban lévő veszek. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (610)

PIANINÓ jó állapotban eladó. Arad, Avram Iancu-tér 19, cipőüzlet. (611)

ELADÓ teljes kétjárú parasztlomalom, teljesen üzemképes. Szabó Imre, Paulis-Pálos. (613)

KÉTHENGERES eredeti magánjáró MÁV 14 légkörös gőzkazán kifogástalan állapotban eladó. Kőműves, Peregulnic-Kispereg. (611)

TISZVISELŐNŐ szép, üres szobát keres. „Jól fizető” jellegre cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (615)

KÉT PÁR új bakancs 42-es és 46-os eladó. Arad, Eminescu-utca 31, ajtó 5. (616)

URI KÉNYELEMMELE berendezett belvárosi butorozott szoba feltűnés nélküli bejárattal kiadó. Bővebbet szíveségből Haydunénál, Balasa-utca 180, Arad. (617)

KELETI perzsa szőnyeg 12 négyzetméter, nagy horgolt ebédasztal-terítő, eladó. Arad, Barițiu 1, első emelet, ajtó 4. (618)

HÉTFŐN reggel Goldis-utcán elveszett félpár szürke nőikesztyű. Megtalálójá 200 gramm kölnivizet kap Neagoe gyógyszerész kisasszonytól, Arad, Lager gyógyszerértár, Moise Nicora-utca 1. (619)

SZOMBATON este elvesztettem egy darab bélelt kesztyűt Burzától-Lammer-tig. Megtalálójá jutalomért adja át Burzánál, a friss-kakas árusítójánál. (627)

ELVESZETT Steiner Rozália személyazonosságai igazolványa. Jutalomért kérem Tóth Kölcseknökönyvtárban, Aradon az átadást. (621)

ELADÓ, Tolnai Színházi Nyugat, Szép Szó, Válasz és irodalmi könyvek. Arad, Avarescu-ut 3, első emelet. (640)

TIZUJJAS, tökéletes román, magyar gépirónó azonnalra állást keres. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (641)

IRODÁNAK alkalmas helyiséget és kis raktárt keresek központban. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (642)

ALKALMI eladás, 200 literes hordók gyertyán- és tolgufából dunla fenékekkel, 6 abronccsal, majdnem újak, egyszer használtak. Radulescu, Arad, Matei Corvin-utca 2, telefon 14-42. (643)

SZAKÁCSNÓT és szobalányt azonnalra alkalmazok. Arad, Regele Ferdinand-körút 43. (620)

KIFOGÁSTALAN két ágy betéttel azonnal eladó. Arad, Granicelor-utca 10. (622)

MÁRVÁNYLAPOS ebédlőszekrény, hosszú „Bösendorfer” zongora eladó. Arad, Brătianu-utca 10, ajtó 3. (623)

KÉTHENGERES eredeti magánjáró MÁV 14 légkörös gőzkazán, kifogástalan állapotban eladó. Kőműves, Peregulnic-Kispereg. (624)

SZAKÁCSNÓT és szobalányt azonnalra alkalmazok. Arad, Regele Ferdinand-körút 43. (625)

FÉRFISZABÓSÁGHOZ nagymunkást és kézimunkást alkalmazok. Arad, Plevnei-tér 5, Cseke. (626)

ELHALÁLOZÁS miatt fuvarozási vállalat egy pár lóval, felszereléssel és szükséges kocsikkal eladó, esetleg csak a lovak. Özv. Szöcs Józsefné, Deva. (628)

KISEBB, nagyobb keleti vagy belföldi perzsát, eredeti bronzszobrokat, nemes porcellánokat, bidermeyer-butorokat, régi és modern festményeket veszek. Arad, Regele Ferdinand 19, II. 6. (629)

WIEZE-gyártmányú pénzszekrény, 3-as számú, eladó, esetleg nagyobbra átcserelehető. Arad, Regina Maria 24, Generala biztosító. (630)

ELCSERÉLNEM 6 méter finom lenvászmatat jóminőségű ágyneművászmatával, esetleg veszek párnahuzatot. Cim szíveségből: Benkő-üzlet Arad, Petran-utca 5. (631)

MINDENES szakácsnót jó bizonyítvánnyal, jó fizetéssel alkalmazok azonnalra, vagy tizenötödikére. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (632)

FTATAL munkásokat és munkásnőket (17-18 évesek), könnyű munkára alkalmazunk. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (633)

SAVANYUSÁG eladó. Arad, Gojdu-utca 18, ajtó 5. (634)

ELVESZETT kis arany karkötő-óra. Megtaláló jutalomban részesül. Arad, Regina Maria 24, Generala biztosító. (635)

EGY SZOBÁS, konyhás, kamarás lakás kiadó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (636)

MINDENES bejárónót alkalmazunk. Arad, Remus-utca 29. (637)

FÜRÉSZPOR, száraz, hat métermázsas eladó. Arad, Closca-utca 5. (638)

KIFUTÓLEÁNYT alkalmazunk. Arad, Matei Corvin 1, harisnya kötőde. (639)

KISZOLGÁLÓ kisasszonyt azonnalra alkalmazok. Drifin cukrászda, Arad, Regele Ferdinand 59. (644)

ÜGYES fehérnemű varrólanlyt állandó munkára alkalmaz: Kozsinek varroda, Arad, Dr. Ion Petran-utca 1. (4500)

INTELLIGENS nő, beszél németül, magyarul, gyereket délutánra sétálni visz. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (645)

FÜSZERÜZLET berendezéssel együtt azonnalra kiadó. Boross ügynőkség, Arad, Brătianu 21. (646)

ÜRES és egy butorozott szoba azonnalra kiadó. Boross ügynőkség, Arad, Brătianu 21. (647)

NEMET gyártmányú fekete, teljesen új pianinó eladó. Cim: Állomásfőnök. Simand, Arad megye. (648)

Tökéletes szövnőket

azonnal felveszünk. Timișoara-Temesvár IV, Andrei Muresanu-u. 4

EGYSZOBÁS, konyhás lakást keresek vasutállomás közelében, esetleg a Mósóty-telep város felőli részén. Közvetítő díjazok. Ajánlatokat „Kislakás” jellegre Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (649)

MINDENEST azonnal alkalmazok. Hulban, Arad, Duca-utca 13. (650)

SÁRCIPÓ, teljesen új, 42-es, legjobb minőségű, eladó. Arad, Elisabeta-körút 19, II. emelet, 14. (651)

Szép akar lenni?

Használjon **KULKA**-féle **Illomteláremet** **Illom-tejszappant** és **Illompudort** **három színben**, kapható kizárólag a

Városi Gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületben

Timișoara I., Piața I. C. Brătianu

HATSCHER-ÜGYNŐKSÉG, ARAD, Carol-körút 17. szám. Telefon 16-95.

Arak ezekben!

HÁZAK: 16.000: modern bérház, 700 bruttó jöv. — 13.000: nagy bérház-complexum, 5 tkv. tétel, jó jöv. — 12.000: közp. részben, új, 14 bérlemben, nagy telek, cca 400 jöv.

8000: bérház, kettős átjáró telekkel. — 7000: belv. sarokbérház. — 6500: üzl. bérház, 50 lakás, 240 jöv. — 6000: piacnál, emeletes, 4 kompl. lakás, kert. — 5500: főúti üzletes sarokház 5 % bto jöv. — 5000 villanegyedben, félemeletes, 14 lakással. — 4800: Állomás-felé, főúton kétemeletes bérház, jó jöv 4500: marosparti villa, 2 lakás, kettős átjárótelekkel. — 4000: belv. nagyjöv. átjáróház. — 3750: Iancu-térnél, új 3 lakásos sarokház fürdőszobákkal. — 3500: 7 szobás villa, 600 öl kert. — 3000 nagy kertes, 5 lakásos. — 2200: Catedralei-térnél 4-szobás, magasföldszintes, pince, kert. — 2000: II. kerületben 5 lakás, nagy kert. — 1850: II. ker. 2x2 sz. részben új, nagykertes. 1800: Centraj mozinnál üzl. sarokház, több lakás, fürdőszoba. — 1400: állomáshoz közel, modern 3 szobás. — 1200: Astra-gyár-nál 4 lakás, nagy kert. — 850: aradul noui-ujaradi nagy gyümölcsös, 2 szobás lakással 800: Vlaicu-utnál, új magasföldszintes, 2 lakásos, pince, kert. — 750: perneavai sarokház, több lakás. — 600: muraseli új 3-szobás kertes.

Bankok Részvénytársaságok figyelmébe!

Közgyűlési meghívókat, mérlegközleményeket a Monitorul Oficial és Buletinul Bancar bucurești hivatalos lapok részére elfogadunk és terminusra pontosan megjelentetünk. — Elfizetéseket a Monitorul Oficial részére vállalunk. Postai megrendeléseket elfogadunk és a hirdetések táblapjait terminusra megküldjük. Árverési hirdetményeket a Buletinul Justitiei hivatalos lapban, (vidéki megrendeléseket is), pontosan teljesítünk. — Hirdetéseket az ország bármely lapja részére vállalunk a lapok eredeti taufája mellett.

RECLAMA Hirdető iroda, Arad, Eminescu-utca 4. szám. — Telefon: 17-11.

Hirdessen a
Déli Hírlapban!